



Autie rossmax

Model: **NI60**



HR Korisnički priručnik

Uvod

Hvala što ste kupili NB60 kompresorski inhalator. Uz pravilno održavanje i upotrebu ovaj će Vam inhalator služiti dugi niz godina svojim pouzdanim tretmanima. Ovaj se uređaj napaja standardnom izmjeničnom strujom. Idealan je za sve uzraste zbog brzih, sigurnih i praktičnih tretmana. Savjetujemo Vam da temeljito pročitate ovaj vodič kako biste doznali sve o karakteristikama Vašeg inhalatora. Trebali biste ga koristiti uz nadzor licenciranog liječnika i/ili respiratornog terapeuta. Uz Vašeg liječnika i/ili respiratornog terapeuta možete biti sigurni da dobivate najbolje tretmane za Vaše respiratorne tegobe.

NAPOMENA: Inhalator je namijenjen za liječenje astme, kronične opstruktivne plućne bolesti (KOPB) i drugih respiratornih tegoba kod čije je terapije potreban lijek u obliku aerosolne maglice. Molimo da se posavjetujete s Vašim liječnikom i/ili ljekarnikom kako biste doznali može li se Vaš propisani lijek upotrebljavati s ovim inhalatorom. Kako biste doznali vrstu, dozu i način uzimanja lijeka slijedite upute Vašeg liječnika ili respiratornog terapeuta.

Uređaj zadovoljava odredbe EC direktive 93/42/EEC (Direktiva o medicinskim proizvodima) kao i Europsku normu oznake EN 13544-1:2007+A1:2009 Oprema za respiracijsku terapiju - 1.dio: Sustavi za stvaranje aerosola i njihovi dijelovi.



Molimo da pažljivo pročitate ovaj priručnik prije upotrebe i da ga zadržite.

Upozorenja

Molimo Vas da se pridržavate općih sigurnosnih mjera prilikom upotrebe inhalatora. Ovaj se uređaj treba koristiti samo u svrhu za koju je namijenjen, kako je opisano u ovom vodiču za upotrebu, te s lijekovima isključivo uz nadzor i prema uputama liječnika. Nemojte koristiti uređaj zajedno s anestetičkim ili ventilacijskim uređajima za disanje.

Upozorenja o uređaju

OBAVEZNO PROČITAJTE PRIJE UPOTREBE

- kako biste izbjegli strujni udar, držite uređaj podalje od vode
- ne uranjajte uređaj u tekućinu
- ne koristite uređaj dok se kupate
- ne posežite za uređajem ako je pao u vodu - odmah ga isključite iz utičnice
- ne upotrebljavajte uređaj ako su na njemu oštećeni dijelovi (uključujući utikač), ako je uređaj bio uronjen u vodu ili ako je pao; odmah ga pošaljite na pregled i popravak
- uređaj se ne bi smio koristiti na mjestima gdje se upotrebljavaju zapaljivi plinovi, kisik ili proizvodi u obliku aerosolnog spreja

- Nemojte zatvarati ventilacijske otvore. Nemojte stavljati uređaj na mekanu površinu gdje se otvori mogu začepiti.
- Ako je spremnik za lijek prazan, nemojte koristiti uređaj.
- Ako dođe do poremećaja u radu, prekinite s korištenjem uređaja dok se ne izvrši pregled i popravak
- Uređaj se ne bi trebalo ostavljati bez nadzora dok je uključen
- Nemojte naginjati ili tresti uređaj za vrijeme korištenja.
- Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja, punjenja te nakon svake upotrebe.
- Dodatke koristite samo ako ih je preporučio proizvođač
- AC adapter nemojte umetati u utičnicu ili ga vaditi mokrim rukama
- Izvadite AC adapter iz utičnice po završetku korištenja uređaja
- Nemojte rastavljati ili pokušavati popraviti uređaj
- Nemojte koristiti uređaj zajedno s anestetičkim ili ventilacijskim uređajima za disanje

Rukovanje uređajem

- Preporučuje se strogi nadzor odrasle osobe kada se uređajem služe djeca ili invalidi
- Odratite pogled od isparavanja lijeka
- Najveći kapacitet spremnika za lijek je 5 ml, te se ne bi smio puniti većom količinom
- Nemojte koristiti ovaj uređaj dok upravljate vozilom
- Ako se za vrijeme korištenja uređaja osjetite neudobno ili ako dođe do poremećaja, odmah prekinite s upotrebom
- Nemojte koristiti uređaj ako je cijev za zrak savinuta.
- Pentamidin nije odobren lijek za korištenje s ovim uređajem

Spremanje uređaja

- Ne spremajte uređaj na mjesta izložena izravnom suncu, visokoj temperaturi ili vlazi
- Uređaj držite podalje od male djece
- Uređaj uvijek treba biti isključen iz utičnice kada se ne upotrebljava

Čišćenje uređaja

- Provjerite filter za zrak, inhalator, nastavak za usta i druge opcionalne dijelove prije svake upotrebe. Prljavi ili istrošeni dijelovi trebaju se zamijeniti.
- Ne uranjajte uređaj u vodu. Time biste ga mogli oštetiti.
- Isključite uređaj iz utičnice prije čišćenja.
- Očistite potrebne dijelove nakon svake upotrebe prema uputama u ovom vodiču.
- Nakon svake upotrebe uvijek izlijte ostatak lijeka. Svaki puta kada koristite uređaj upotrijebite svježi lijek.
- Nemojte pospremati cijev za zrak ako je u njoj zaostala vlaga ili lijek. To bi moglo rezultirati infekcijom zbog bakterija.

IZJAVA O OGRANIČENJU ODGOVORNOSTI:

Ovaj priručnik i proizvod nisu zamišljeni kao zamjena za savjet Vašeg liječnika ili drugog medicinskog stručnjaka. Nemojte koristiti informacije sadržane u ovom priručniku ili ovaj uređaj za dijagnosticiranje ili liječenje zdravstvenog problema ili za prepisivanje lijeka. Ako imate zdravstveni problem ili sumnjate na njega, obratite se svojem liječniku.

U nastavku je naveden vijek trajanja pojedinih dijelova pod uvjetom da se proizvod koristi za inhaliranje 2 ml lijeka dva puta dnevno tijekom 10 minuta, svaki puta pri sobnoj tem-

peraturi (25°C). Vijek trajanja mogao bi varirati ovisno o uvjetima u okolini.

• Uređaj	2 godine
• Komplet za inhalaciju	1 godina
• Cijev za zrak, nastavak za usta	1 godina
• Filter za zrak	60 dana
• Maska za djecu	5 godina

A Dijelovi uređaja

1. Komplet za inhalaciju	2. Mlaznica	3. Nastavak za usta pod kutom
4. Filter za zrak	5. Maska za djecu	6. AC adapter
7. Cijev za zrak	8. Utor filtera za zrak	9. Izlaz za zrak
10. Prekidač	11. AC adapter Jack	

B Tehnologija prilagodbe ventila

Jedinstveno obilježje - prilagodba ventila, omogućuje jednostavno doziranje lijekova različitih viskoznosti ovisno o potrebama i tegobama svakog korisnika. Naša tehnologija prilagodbe ventila omogućuje korisnicima da namjeste različite razine protoka od 0,08 do 0,2 ml/min dok veličina čestica ostaje jednaka.

Korisnik na jednostavan način može podesiti brzinu inhalacije bez potrebe za zamjenom dijelova. Veća brzina inhalacije/potpuno otvoren ventil namijenjen je za lijekove veće viskoznosti i korisnike većeg plućnog kapaciteta dok je manja brzina inhalacije za zatvorenim ventilom prikladnija za djecu i dojenčad s manjim plućnim kapacitetom.

C Sastavljanje kompleta za inhalaciju

Slijedite upute za čišćenje u ovom vodiču u poglavlju "Tehnike čišćenja" prije nego upotrijebite inhalator po prvi puta ili ako ga duže vrijeme niste koristili.

UPAMTITE: Uvijek isključite kompresor iz utičnice i pazite da je prekidač okrenut na poziciju "OFF" prije čišćenja, sastavljanja te prije i poslije svake upotrebe.

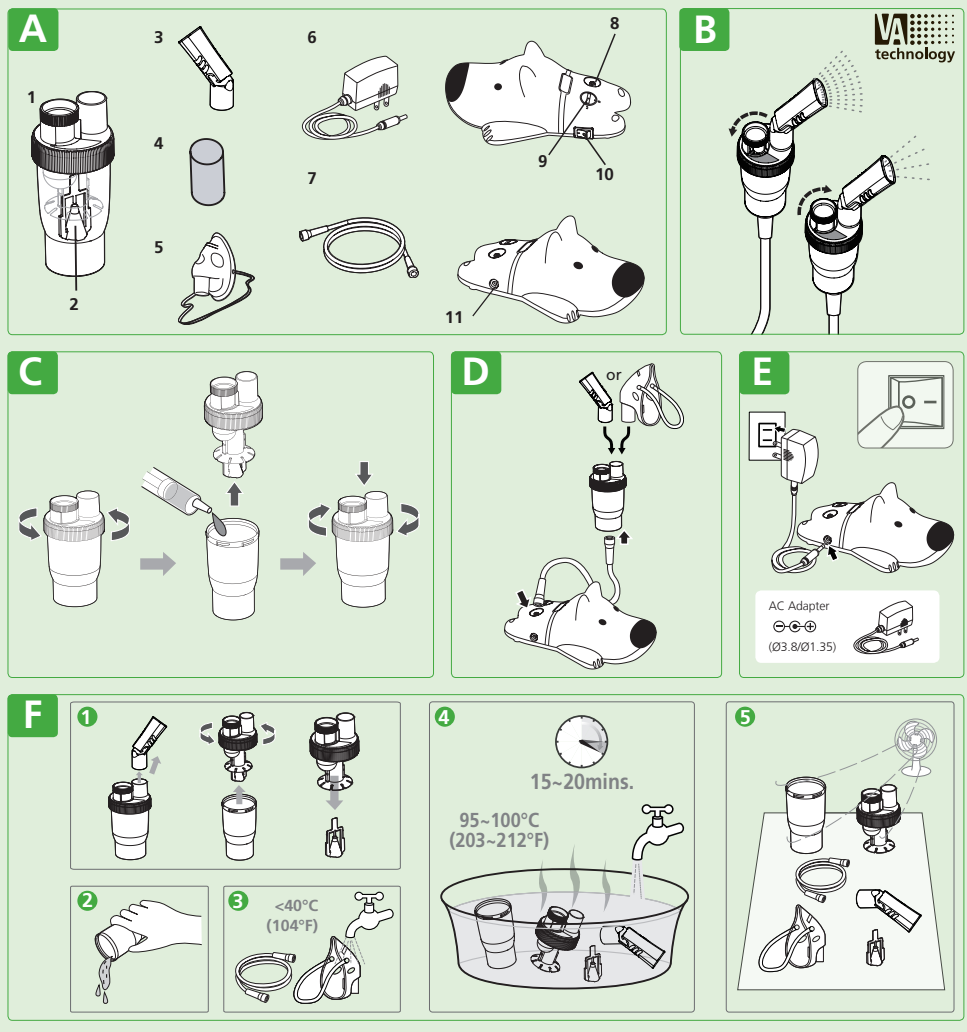
1. Stavite kompresor na ravnu, stabilnu površinu koja Vam je nadohvat ruke.
2. Nježno zakrenite i povucite ravno prema gore poklopac inhalatora kako biste ga razdvojili na dva dijela (spremnik za lijek i poklopac).
3. Pobrinite se da je mlaznica pravilno postavljena unutar spremnika za lijek. Nastavak u spremniku za lijek umeće se u gječvicu mlaznice.
4. Ulijte propisanu količinu lijeka u spremnik za lijek.
5. Ponovno sastavite inhalator pažljivo istovremeno vrteći spremnik za lijek i poklopac. Provjerite prijanjaju li dijelovi čvrsto zajedno.



UPOZORENJE: Simbol na ovom proizvodu znači da se radi o skupini elektroničkih proizvoda, te se u skladu s Europskom direktivom 2012/19/EU mora odlagati u lokalno reciklažno dvorište kako bi se obradio na siguran način.

D Rukovanje inhalatorom

Inhalatorom se može upravljati pod nagibom od 45°. Ako je nagib veći od 45° neće doći do raspršivanja.



1. Spojite jedan kraj cijevi za zrak na izlaz za zrak.
2. Pažljivo spojite drugi kraj cijevi na nastavak u donjem dijelu kompleta za inhalaciju.
3. Pričvrstite nastavak za usta pod kutom ili masku na gornji dio inhalatora.
4. Kapacitet spremnika za lijek je 2~5 ml.

NAPOMENA: nakon svake upotrebe preporuča se stanka od 30 minuta.

Nakon svake upotrebe:

1. Izvadite utikač uređaja iz utičnice.
2. Pričekajte da se uređaj u potpunosti ohladi.
3. Pažljivo odspojite cijevi za zrak s inhalatora i izlijte ostatak lijeka.
4. Slijedite upute za čišćenje u ovom vodiču.

E Upotreba AC adaptera

1. Provjerite je li prekidač na poziciji "OFF"
2. Spojite AC adapter s AC adapter jack priključkom na stražnjoj strani uređaja.
3. Umetnite AC adapter u utičnicu.
4. Koristite samo odobrene AC adaptere s ovim inhalatorom
5. Pritisnite prekidač na poziciju "ON"

F Postupak čišćenja

Tehnika ispiranja (provodi se nakon svakog tretmana i prije prve upotrebe):

1. Pobrinite se da je prekidač za uključivanje/isključivanje okrenut na poziciju "OFF" i da je uređaj isključen iz električ-

ne mreže.

2. Odspojite cijev za zrak od uređaja.
3. Nježno zakrenite i i povucite prema gore poklopac kompleta za inhalaciju kako biste ga otvorili i odvojili.
4. Isperite komplet za inhalaciju i njegove dijelove vrućom vodom iz slavine.
5. Osušite čistim ručnicima ili ostavite da se osuši na zraku
6. Ponovno sastavite komplet za inhalaciju.

NAPOMENA: Prvi prvom čišćenju ili u slučaju da se uređaj dulje vrijeme nije upotrebljavao, temeljito očistite sve dijelove uključujući cijev za zrak. Komplet za inhalaciju slobodno možete oprati u perilici za posuđe.

Čišćenje kompresora

Svakodnevno obrišite kompresor mekom krpom.

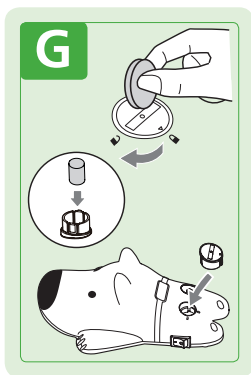
NAPOMENA: Drugi načini čišćenja ili druga sredstva za čišćenje mogli bi oštetiti uređaj.

G Zamjena filtera za zrak

Važno je zamijeniti filter zraka kada on poprimi sivu boju. Zamjena se preporučuje svaka dva mjeseca.

1. Uklonite poklopac filtera za zrak na način da ga lagano povlačite prema naprijed.
2. Odložite sivi filter.
3. Zamijenite ga novim, čistim filterom za zrak.
4. Ponovno pričvrstite poklopac filtera za zrak na uređaj.

NAPOMENA: Filteri za zrak ne mogu se očistiti ili oprati. Mogu se koristiti samo filteri za zrak NB60. Nemojte umjesto filtera upotrebljavati druge materijale poput vate. Nemojte koristiti uređaj ako nema umetnut filter za zrak.



Otklanjanje problema

Ako dođe do nepravilnosti tijekom korištenja uređaja, molimo provjerite i prema potrebi ispravite sljedeće:

1. Uređaj ne radi nakon što ste pritisnuli prekidač : provjerite je li AC adapter umetnut u utičnicu.
2. Nema maglice ili je ona vrlo slaba:
 - provjerite ima li lijeka u spremniku za lijek
 - provjerite ima li oštećenja na uređaju
 - provjerite položaj mlaznice unutar inhalatora
 - pobrinite se da su cijev za zrak i ostali dijelovi ispravno pričvršćeni
 - provjerite filter za zrak i zamijenite ga ako je potrebno

Zaštita od strujnog udara:

- Oprema klase II

Dijelovi opreme tipa BF koji dolaze u dodir s pacijentom:

- nastavak za usta i maska

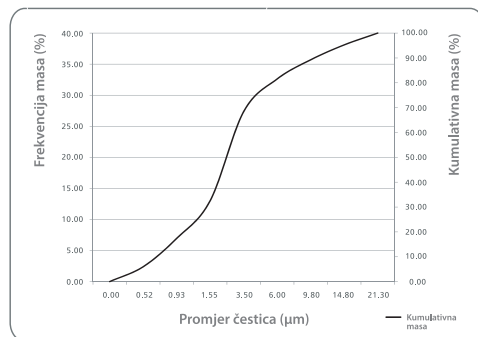
Zaštita od štetnog ulaska vode i stranih tijela:

- IP21

Stupanj zaštite u blizini zapaljivih anestetika ili kisika:

- bez oznake AP/APG (nije prikladno za upotrebu u blizini zapaljivih anestetika ili kisika).

Raspodjela veličine čestica



Podatci o uređaju

AC adapter	DC12V, 1A
Snaga	AC100~240V, 50-60Hz
Potrošnja	≤ 12W
Razina buke	≤ 55 dBA (1 metra od uređaja)
Raspon tlaka kompresora	≥ 16 Psi (110 kPa)
Raspon tlaka tijekom rada uređaja	≥ 8 Psi (55 kPa)
Raspon protoka u litrama	≥ 2,0 lpm
Raspon temperature tijekom rada	od 10°C do 40°C (od 50°F do 104°F)
Raspon vlažnosti tijekom rada	≤ 90% relativne vlažnosti
Raspon atmosferskog tlaka tijekom rada	700-1060 hPa
Raspon temperature skladištenja	od -20°C do 60°C (od -4°F do 140°F)
Raspon vlažnosti skladištenja	≤ 90% relativne vlažnosti
Dimenzije (D×S×V)	215,5mm×134,6mm×93,3mm
Težina	334 g (bez dodatne opreme)
Kapacitet lijeka	5 ml (kubični centimetar)
Veličina čestica	≤ 3,0 µm
Prosječna brzina inhalacije	Potpuno otvoren ventil ≥ 0,2 ml/min (0,9% fiziološka otopina) Zatvoren ventil ≥ 0,08 ml/min (0,9% fiziološka otopina)
Standardna dodatna oprema	komplet za inhalaciju, cijev za zrak, nastavak za usta, filteri (5 kom.), maska za djecu
*Podložno tehničkim izmjenama bez prethodne najave	
*Performanse mogu varirati kod lijekova kao što su suspenzije ili lijekovi visoke viskoznosti; pogledajte podatke dobavljača lijeka radi detalja	

JAMSTVO

Jamstvo za ovaj proizvod vrijedi tri godine od dana kupnje. Uvoznik se obvezuje da će tijekom ovog razdoblja uređaj biti besplatno popravljen ili zamijenjen ukoliko kvar nije moguće otkloniti. Servis i rezervni dijelovi osigurani su 7 godina od dana kupnje uređaja. Ovo jamstvo ne pokriva kvarove uzrokovane nepravilnim korištenjem suprotnim uputama iz ovog priručnika ili neovlaštenim pokušajem popravka uređaja u jamstvenom roku. Jamstvo ne pokriva potrošne dijelove priložene uz uređaj. Jamstvo ne utječe na ostala prava koja pripadaju kupcu po drugim pravnim osnovama.

PEČAT PRODAVATELJA I**POTPIS PRODAVATELJA:****DATUM KUPOVINE:**

U slučaju reklamacija obratite se na:

Zastupnik za Hrvatsku:
KVANTUM-TIM d.o.o.
Voćarska 6a,
10437 Rakitje
TEL: 01 3637-453,
E-mail: kvantum-tim@kvantum-tim.hr
WEB: www.kvantum-tim.hr

Servis za Hrvatsku:
KVANTUM-TIM d.o.o.
Voćarska 6a,
10437 Rakitje
TEL: 01 3637-453,
E-mail: servis@kvantum-tim.hr
WEB: www.kvantum-tim.hr



Rossmax Swiss GmbH,
Tramstrasse 16, CH-9442 Berneck, Switzerland
www.rossmax.com

